



UNIVERSITY OF ROCHESTER

Eastman School of Music

100 YEARS | 1921-2021

Eastman-Rochester Chorus Eastman School Symphony Orchestra

Mary Fetterman, soprano

Isaac Pendley, baritone

William Weinert, conductor

Friday, December 2, 2022
Kodak Hall at Eastman Theatre
7:30 p.m.

~ PROGRAM ~

Eastman-Rochester Chorus
Eastman School Symphony Orchestra

Ein deutsches Requiem, Op. 45 (1869)

Johannes Brahms

I. Selig sind, die da leid tragen

(1833 – 1897)

II. Denn alles Fleisch, es ist wie Gras

75'

III. Herr, lehre doch mich, daß ein Ende mit mir haben muß

IV. Wie lieblich sind deine Wohnungen, Herr Zebaoth

V. Ihr habt nun Traurigkeit

VI. Denn wir haben hie keine bleibende Statt

VII. Selig sind die Toten, die in dem Herren sterben

Mary Fetterman, soprano

Isaac Pendley, baritone

William Weinert, conductor

~ MEET THE ARTISTS ~

Mary Fetterman is a soprano from Boyertown, Pennsylvania. She is currently a candidate for the Master's of Music degree in voice performance and literature at the Eastman School of music and studies with Dr. Jonathan Retzlaff. She recently graduated with her Bachelor's Degree in Music Education from Westminster Choir College. At Eastman so far, Mary sang Alto in Bach's "Alles nur nach gottes willen" with the Bach Cantata Series and was a chorister with the Eastman Rochester Chorus in the November performances of Brahms' *Ein deutsches Requiem*. This Winter, Mary will perform the role of Morgana in Händel's *Alcina* with Eastman Opera Theater. Her notable roles include La Fée in *Cendrillon*, Despina in *Così fan tutte*, Zweite Dame and Knabe in *Die Zauberflöte*, Hänsel in *Hänsel und Gretel*, as well as opera scenes portraying Gretel from *Hänsel und Gretel*, Alyce from *Glory Denied*, Nanetta from *Falstaff*, and the Crow from Hans Krása's *Brundibár*. With the Berks Opera Company, she was a chorus member and soloist in the world premiere of Chris Heslop's *These Valleys and Mountains*, *La Cenerentola*, *Otello*, and *Faust*. Mary was also a former singer with the Curtis Institute's Mentor Network, Westminster Choir College's CoOPERative program, the Lyric Opera Studio in Weimar, Germany, and Lindsey Christiansen Art Song Festival at Westminster Choir College. She would like to thank her family, friends, mentors, and teachers for their unbounding support thus far.

~ MEET THE ARTISTS ~

Isaac Pendley is originally from Morgantown, Kentucky where he worked as a diesel mechanic. He earned a Bachelors degree in Vocal Performance at the University of Louisville and is currently in the 2nd year of his Masters degree at the Eastman School of Music. Recent performances include Cinderella's Prince in *Into the Woods* and The Doctor in *Lear on the 2nd Floor* with Eastman Opera Theater, and Samuel in *The Pirates of Penzance* with Rochester Summer Opera. He will also play the role Alvaro in the Eastman Opera Theater's production of *Florencia en el Amazonas* this coming spring. Isaac's other musical interests include country, bluegrass, gospel, and rock music.

~ PERSONNEL ~

Eastman School Symphony Orchestra

Violin I

Ellie Loya,
concertmaster
Leona Liu
Isabel Chen
Ingrid Buschkopf
Aviva Bock
Olivia Walberger
Anne-Marie Wnek
Madison Oh
Xuanzhen Zhang
Ellen Kim
Erica Lin
Kaylynn Li

Violin II

Kaitlyn McLaughlin,
principal
Magali Pellety
Amelia Posner-Hess
Lisa Wang
Samuel Shen
Hagan Tran
Veronica Rokicki
Simon Cheng
Yan Yue
Kristina Kaye

Viola

KatyAnn Stenner,
principal
Zijin Yang
Ethan Shin
Juan Alvarez Jimenez
Zewen Hu
Hide Shiotsu
Phoenix Mercier
Mack Jones

Cello

Haozheng Sun,
principal
Ivy Robison
Maggie Slap
Anika Grieve
Ethan Hess
Alex Tuan

Bass

Nadia Magalski,
principal
Nathan Kim
Emma Goldberg
Samantha Liu

Flute

Andrew Hankes
Ivy Lee
Alexander Lehmann

Oboe

Payton Brown
Alexis Wilson

Clarinet

Eryn Levy
Yinuo Wang

Bassoon

Roan Alonzo
Colin Gentry
Ryan Zych

Horn

Danica Tuohy
Jennelle Williams
Mary Kimble
Aaron Fulton
Aby Stumpf

Trumpet

Norah Krantz
Yue Zhang

Trombone

Jacob Ellgass
RJ James
Jacob Lytle

Tuba

Stephanie Magera

Timpani

Seth Tupy

Harp

Elizabeth Mayo
Catherine Caton

~ PERSONNEL ~

Eastman-Rochester Chorus

Soprano

Lorrie Alt
Patricia Bratton
Daphne Buan
Claire Buck
Sarah Bullard
Caris Burton
Meghan Cameron
Marianne Chiafery
Caroline Cooke
Miriam Derivan
Hannah Duff
Candice Fazar
Agnieszka Flor
Jill Gardner
Jeanne Grace
Kathy Grant
Carol Green
Meredith Hart
Mary Hershey
Kathleen Horton
Christine Huggins
Katherine Jolliff
Katherine Joslyn
Suzan Keng
Ashlee King
Lynda Krens
Paula Kuempel
Anne Maria Lim
Sarah Madden
Stephanie Marsh
Hannah Miller
Beth Myers
Claire Nabrotsky
Eleni Nicholas
Ruth Phinney
Kathryn Piña
Joyce Porrey
Amy Pressman
Susan Pritchard
Taryn Reilly
Donna Schwedfeger
Kathryn Smith
Daniela Sosa
Sarah Spurlin
Nyla Thomas
Yu-Jen Tsai
Arlene Vanderlinde
Nicole Vogl
Anne Vogtle
Vicky Wadsworth
Liz Walsh
Julia Walsh
Helena Webster
Emily Woods
Shannon Yawman
Xiaoge Zhang
Amy Zou
Mengru Zheng

Alto

Alicia Barry
Lis Bischoff-Ormsbee
Brenda Bixby
Collene Burns
Debbie Cole
Mary Ellen Coleman
Flynn Correia
Jane Dodds
Emma Draper-Reich
Darius Elmore
Liz Feuerstein
Rebecca Fuss
Joyce Gilbert
Mary Ellen Gill
Katie Hahn
Amanda Hornig
Abigail Kinem
Laura Knoeck
Nina Koski
Joelle Lachance
Chris Lee
Maria Leonardo
Grace Leung
Anna Lieser
Sue Lione
Honey Meconi
Ana Mitrovic
Sandy Moncrief
Emma Most
Megan Ormsbee
Becca Orton
Caryl Papas
Ellie Prager
Hannah Reich
Joan Rubin
Patricia Sanborn
Andrea Schuler
Julie Stefko
Kathleen Vogtle
Cheryl Wheeler
Fran Wyffels
Qiuwan Zhao

Tenor

Pierre Arpin
Vincent Bissonette
Adam Catangui
Mark Catlin
Christopher Clarke
Dean Ekberg
Remy Fenster
Brian Finkelman
Paul David Flood
Steve Grace
Benjamin Krutsch
Alexander Nick
Mark Phinney
Simone Picciolo
Xuyue Qing
Don Seipel
Mark Toor
Isaiah Williams
Stephen Wolak
Soong Hong Wong
Yusong Wu
Changning Xu

Bass

David Berg
Finn Buccì
Paul Caito
Berithen Chung
Timothy Coleman
Yuanning Gao
Kent Gardner
Peter Guidash
Elizabeth Healy
Christopher Hinkle
Ómer Kayhan
David Kraft
Vincent Lobe
Ross Maddox
Colin Mann
Richard Moncrief
Emory Morris
Richard Myers
Jason Perfetto
John Phillips
Gino Pinzone
Daniel Reid
Steven Rozenski
Andrew Schep
William Unterborn
Carl Vollbracht
Lewis Ward-Baker

Andrew Van Varick, *rehearsal pianist*

I. Chorus

Selig sind, die da Leid tragen,
denn sie sollen getröstet werden.

*Blessed are they that mourn:
for they shall be comforted.*

Matthew 5:4

Die mit Tränen säen,
werden mit Freuden ernten.
Sie gehen hin und weinen,
und tragen edlen Samen,
und kommen mit Freuden
und bringen ihre Garben

*They that sow in tears
shall reap in joy.
He that goes forth and weeps,
bearing precious seed,
shall doubtless come again with rejoicing,
bringing his sheaves with him.*

Psalms 126:5–6

II. Chorus

Denn alles Fleisch es ist wie Gras
und alle Herrlichkeit des Menschen
wie des Grases Blumen.
Das Gras ist verdorret
und die Blume abgefallen.

*For all flesh is as grass,
and all the glory of man
as the flower of grass.
The grass withers,
and the flower thereof falls away.*

I Peter 1:24

So seid nun geduldig, lieben Brüder,
bis auf die Zukunft des Herrn.
Siehe ein Ackermann wartet
auf die köstliche Frucht der Erde
und ist geduldig darüber,
bis er empfahe
den Morgenregen und Abendregen.
So seid geduldig.

*Be patient, therefore, brethren,
unto the coming of the Lord.
Behold, the husband waits
for the precious fruit of the earth,
and hath long patience for it,
until he receive the early
and latter rain.
Be ye also patient.*

James 5:7–8

Aber des Herrn Wort bleibt in Ewigkeit.

But the word of the Lord endures forever.

I Peter 1:25

Die Erlöseten des Herrn
werden wiederkommen,
und gen Zion kommen mit Jauchzen;
Freude, ewige Freude wird über ihrem
Haupte sein;
Freude und Wonne werden Sie ergreifen,
und Schmerz und Seufzen wird weg müssen.

*And the ransomed of the Lord
shall return,
and come to Zion
with songs and everlasting joy upon their
heads;
they shall obtain joy and gladness,
and sorrow and sighing shall flee away.*

Isaiah 35:10

III. Baritone and Chorus

Herr, lehre doch mich, daß ein Ende
mit mir haben muß, und mein Leben
ein Ziel hat, und ich davon muß.

*Lord, teach me that there must be an end of me,
and my life has a term,
and I must go hence.*

Siehe, meine Tage sind einer Handbreit
vor dir,
und mein Leben ist wie nichts vor dir.

*Behold, my days are a handbreadth
before thee,
and my life is as nothing before Thee:*

Ach, wie gar nichts sind alle Menschen,
die doch so sicher leben.

*Ah, what vain things are all men,
that yet live so sure of themselves.*

Sie gehen daher wie ein Schemen,
und machen ihnen viel vergebliche Unruhe;
sie sammeln und wissen nicht,
wer es kriegen wird.

*They go about like a shadow, and make
themselves much useless anxiety; they
amass possessions,
and know not who will enjoy them.*

Nun Herr, wes soll ich mich trösten?
Ich hoffe auf dich.

*Now, Lord, in what shall I find solace?
My hope is in Thee.*

Psalms 39:4–7

Der Gerechten Seelen
sind in Gottes Hand,
und keine Qual rühret sie an.

*The souls of the righteous
are in God's hand,
And no pain touches them.*

Wisdom 3:1

IV. Chorus

Wie lieblich sind deine Wohnungen,
Herr Zebaoth!

*How amiable are Thy tabernacles,
O Lord of hosts!*

Meine Seele verlanget und sehnet sich
nach den Vorhöfen des Herrn;
mein Leib und Seele freuen sich
in dem lebendigen Gott.

*My soul desires, yea, even longs
for the courts of the Lord:
my heart and my flesh
cry out for the living God.*

Wohl denen, die in deinem Hause wohnen,
die loben dich immerdar!

*Blessed are they that dwell in thy house:
they will still be praising Thee.*

Psalms 84:1–2, 4

V. Soprano and Chorus

Ihr habt nun Traurigkeit;
aber ich will euch wieder sehen
und euer Herz soll sich freuen,
und eure Freude soll niemand von euch nehmen.

*Ye now therefore have sorrow;
but I will see you again,
and your heart shall rejoice,
and your joy no man taketh from you.*

John 16:22

Ich will euch trösten,
wie einen seine Mutter tröstet.

*I will comfort you,
as one whom his mother comforts.*

Isaiah 66:13

Sehet mich an: ich habe
eine kleine Zeit Mühe und Arbeit gehabt
und habe großen Trost funden.

*Behold me: I have for a little while had
tribulation and labor, and have found
great comfort.*

Ecclesiastes 51:35

VI. Baritone and Chorus

Denn wir haben hie keine bleibende Statt,
sondern die zukünftige suchen wir.

*For here have we no enduring city,
but we seek one to come.*

Hebrews 13:14

Siehe, ich sage euch ein Geheimnis.
Wir werden nicht alle entschlafen,
wir werden aber alle verwandelt werden;
und dasselbige plötzlich in einem Augenblick,
zu der Zeit der letzten Posaune.
Denn es wird die Posaune schallen
und die Toten werden auferstehen unverweslich,
und wir werden verwandelt werden.
Dann wird erfüllet werden
das Wort, das geschrieben steht:
Der Tod ist verschlungen in den Sieg.
Tod, wo ist dein Stachel?
Hölle, wo ist dein Sieg?

*Behold, I shew you a mystery;
we shall not all sleep, but we shall all be
changed.
In a moment, in the twinkling of an eye,
at the last trumpet:
For the trumpet shall sound, and the dead
shall be raised incorruptible,
and we shall be changed.
Then shall be brought to pass
the saying that is written:
Death is swallowed up in victory.
O death, where is thy sting?
O grave, where is thy victory?*

I Corinthians 15:51–52, 54–55

Herr, du bist würdig,
zu nehmen Preis und Ehre und Kraft,
denn du hast alle Dinge erschaffen
und durch deinen Willen
haben sie das Wesen und sind geschaffen.

*Thou art worthy, O Lord,
to receive glory and honor and power:
for Thou hast created all things,
and for Thy pleasure
they are and were created.*

Revelation 4:11

VII. Chorus

Selig sind die Toten,
die in dem Herrn sterben, von nun an.
Ja, der Geist spricht,
daß sie ruhen von ihrer Arbeit;
denn ihre Werke folgen ihnen nach.

*Blessed are the dead which die in the Lord
from henceforth.
Yea, says the Spirit, that they may rest from
their labors;
and their works do follow them.*

Revelation 14:13

Upcoming Concerts

Events are free unless otherwise noted.

Tuesday, December 6, 2022

Eastman Messiah Sing!

Handel *Messiah*

featuring Eastman student soloists and conductors
Kodak Hall at Eastman Theatre • 7:30PM

Sunday, December 11, 2022

ESM/UR Treble Chorus and Eastman Repertory Singers

Philip Silvey, Rachael Sanguinetti Hayes, Grace Leung, and Ömer Kayhan, *conductors*
Kilbourn Hall • 3PM

Sunday, January 22, 2023

Eastman Bach Cantata Series

BWV 34 & BWV 37

Hannah Duff and Colin Mann, *conductors*
Glory House International • 3PM

We acknowledge with respect the Seneca Nation, known as the “Great Hill People” and “Keepers of the Western Door” of the Haudenosaunee Confederacy. We take this opportunity to thank the people on whose ancestral lands the Eastman School of Music of the University of Rochester currently occupies in Rochester, New York.

Information about upcoming Eastman concerts and events can be found at:
www.esm.rochester.edu/concerts/calendar

Kodak Hall fire exits are located along the right and left sides, and at the back of the hall on each level. In the event of an emergency, you will be notified by the stage manager. If notified, please move in a calm and orderly fashion to the nearest exit.

Restrooms are located on each level of Kodak Hall at Eastman Theatre. Our ushers will be happy to direct you to them.

Please note: The use of unauthorized photographic and recording equipment is not allowed in this building. We reserve the right to ask anyone disrupting a performance to leave the hall.

Supporting the Eastman School of Music:
We at the Eastman School of Music are grateful for the generous contributions made by friends, parents, and alumni, as well as local and national foundations and corporations. Gifts and grants to the School support student scholarships, performance and academic facilities, educational initiatives, and programs open to the greater Rochester community. Every gift, no matter the size, is vital to enhancing Eastman’s commitment to excellence. For more information on making a gift, please visit www.esm.rochester.edu/advancement or contact the Advancement Office by calling (585) 274-1040. Thank you!